

FERR
P-26
cont's

Le Passe-Temps

Vol. XX — No 498

ABONNEMENT: { Canada, \$1.50 } PAR ANNEE
 { Etats-Unis, \$2.00 }

Montréal, 25 avril 1914

Ce Numéro Contient SEPT Morceaux de Musique et de la Littérature de choix Un Numéro, 5 sous; Etats-Unis, 10 sous

<p>La Marche des Propriétaires <i>Chanson interprétée par Desmarteau... page 146</i></p> <p>Rayons du Soir <i>Chanson interprétée par Mme de Lortie, page 148</i></p> <p>Ça !!! <i>Chanson-monologue par Ernest Tremblay, p. 157</i></p> <p>La Dot d'Augustine <i>Conte inédit par Henri Datin..... page 158</i></p>	<p>Le Gai Printemps <i>Monologue inédit par Gaston Charles... page 158</i></p> <p>Les Nids <i>Chanson créés par Mlle Eugénie Vertueil, p. 150</i></p> <p>Sucres et Cabane <i>Chronique d'actualité par Jean Pic..... page 148</i></p> <p>L'Art et les Artistes <i>Chronique artistique par Gust. Comte, page 144</i></p>	<p>The Water-Lily Dance <i>Joli morceau inédit pour le Piano..... page 158</i></p> <p>Debout! <i>Cri patriotique des Franco-Américains, page 144</i></p> <p>Le Rossignol <i>Mélodie pour Flûte ou Violon..... page 152</i></p> <p>L'Art du Chant <i>Par Gustave Comte. 12me Leçon..... page 148</i></p>
--	--	---

DÉDIÉE À NOS BONS PROPRIOS

LA MARCHÉ DES Propriétaires

CHANSON-SCIE

Paroles
de

L.-J. PARADIS

Musique
de

J.-I. PAQUET

CRÉÉE PAR

A. DESMARTEAU

AU THÉÂTRE "CANADIEN - FRANÇAIS"



A. DESMARTEAU

(Voir notre ALBUM MUSICAL)

DANS LE ...

Monde Artiste

Retour d'artistes en Europe.

Une dépêche de Boston nous apprend que Marguerite Beriza, Henri Dangès, Myrna Sharlow, Mme Dangès et Léon Laffite viennent de s'embarquer sur le Lapland en route pour l'Europe se rendant à Paris, où ils retrouveront M. Russell.

Kubelik s'embarque pour l'Europe.

M. et Mme Jean Kubelik se sont embarqués pour l'Europe le 26 mars sur l'Amérika. Ils se rendent à Menton, France, et y demeureront pendant un mois avant de commencer leur tournée de concerts en Angleterre. Ils reviendront en Amérique en 1916 ou 1917.

L'Aerophon.

C'est le nom d'un nouvel instrument que Bernard Samuels vient de perfectionner et qui permet aux instrumentistes de pouvoir soutenir les sons. Ce nouvel appareil s'applique aux instruments à vent tels que la clarinette, la flûte et le hautbois.

Augette Forêt et Maurice Lafarge.

Augette Forêt dont les chansons françaises en costume viennent d'avoir tant de succès, a donné tout récemment une représentation au Club MacDowell de New-York. Elle était accompagnée au piano par M. Maurice Lafarge.

Le Timbre d'Argent de Saint-Saëns.

L'opéra de Saint-Saëns, *Le Timbre d'Argent*, qui fut joué à Paris en 1877 vient d'être remodelé par l'auteur et représenté à la Monnaie de Bruxelles. Le libretto a beaucoup de ressemblance à Faust.

Béatrice Lapalme.

Notre talentueuse compatriote est en train de répéter le premier acte de Nedda dans *Pagliacci*, la scène de jardin de *Faust*, la scène du *Misérère* du *Trouvère* et celle de la prison dans le même opéra.

Compositeur espagnol qu'on allait enterrer vivant.

Une dépêche de Barcelone, Espagne, nous apprend que Perez Cabreso, chef d'orchestre du Théâtre Novedades et compositeur de plusieurs opéras, fut frappé d'apoplexie, et le lendemain le certificat de décès avait été signé par le docteur. Cependant on dit que Cabreso avait donné des signes de vie et pendant

les funérailles on fut obligé de le retirer du cercueil en attendant sa guérison.

Parsifal spécialement pour le Czar.

Une représentation de *Parsifal* vient d'être donnée au Palais d'Hiver en présence du Czar, de l'impératrice d'aulrière et des membres de la famille impériale.

L'opérette en Italie.

L'Italie en ce moment possède trente troupes d'opérette. Ces trente compagnies représentent 1600 chanteurs qui reçoivent annuellement \$1,600,000 de salaires.

Marthe Cheval.

Cette talentueuse artiste française qui avait été annoncée pour la saison d'Opéra du Metropolitan, vient de remporter un grand succès à l'opéra de Paris dans *Aphrodite*, opéra de Camille Erlanger tiré du roman de Pierre Louys.

Notre-Dame de Paris en opéra.

Un opéra qui contient les principaux épisodes de *Notre-Dame de Paris* de Victor Hugo est en répétition au théâtre Hofoper de Vienne, musique de Francis Schmidt.

Scovel se marie à 70 ans.

Le chevalier Edward Scovel, le fameux ténor américain doit se marier

prochainement avec Madame Agnes Boggs, veuve d'un riche mineur du Colorado.

Une nouvelle école de chant.

Felia Litvine, la célèbre soprano, va établir prochainement une école de chant à Paris.

Il s'agit de s'entendre.

Un accident à la dévotion s'entraîne dans sa circonscription et soigne sa popularité.

Rencontre un brave facteur rural, il l'interroge sur son sort, sur son service, ses appointements et s'écrie :

— Comment, trente kilomètres tous les jours sous la pluie, dans la boue et la neige et pour trois francs par jour. Mais ce n'est pas seulement une profession, une fonction que vous exercez à c'est du dévouement, c'est de l'apostolat.

— Non, c'est de la poste aux lettres, répartit naïvement le bon facteur.

Pas ce qu'elle attendait.

Lui — J'ai vu votre père aujourd'hui à son bureau.

Elle — Vraiment ?

Lui — O si, pour un petit montant qu'il doit à nos patrons depuis assez longtemps.

VIN ST-MICHEL



Vers L'Adolescence

Pendant la période de transformation qui est l'âge critique de la jeune fille, elle a besoin d'un tonique généreux, fortifiant comme le

VIN ST-MICHEL

pour combattre l'anémie, la faiblesse, l'appauvrissement du sang et l'épuisement nerveux qui en résultent.

Le Vin St-Michel se prend à la dose d'un verre à vin avant les repas, et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

BOIVIN, WILSON & CIE, LIMITEE,
SEULS AGENTS

MONTREAL.

EASTERN DRUG CO., BOSTON, Mass
Agents pour les Etats-Unis.

“ FERNANDE ” LE PLUS GRAND SUCCES DEPUIS LA “ VALSE BLEUE ”
Valse pour le Piano par Rémi Lormès. Prix franco, 25 cents.

Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE
Paraît tous les quinze jours

ABONNEMENT:

Pour le Canada Pour les Etats-Unis
Un an \$1.50 Un an \$2.00
Six mois 0.75 Six mois 1.00
Pour l'Europe: 10 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

ANNONCES:

Première insertion 10 cts la ligne
Insertions subséquentes 5
Conditions libérales pour annonces à long terme.
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arrrages.
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS

16, rue Craig-Est
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-proprétaire

Téléphone: Main 3698

Montréal, 25 avril 1914

Passe-Temps - Chronique

Sucres et Cabane



A! LE BON et beau temps de la tire, du sirop, du sucre, de la palette, de la cabane!! Allons - nous en manger, cette année!

Nos beaux érables n'ont jamais été si généreux: ils auraient pu nous verser jusqu'à la dernière goutte de leur sang... je veux dire, de leur sève.

Cependant, les choses, en nos jours de lumière, en nos jours de progrès et de... dévergondage, ne se passent plus guère comme autrefois, du temps de nos pères et mères, tissant la laine de leurs moutons et fabricant leurs souliers ou bottes de bœufs avec le cuir de leurs vaches et de leurs taureaux.

C'est pourquoi, dans ce bon vieux temps-là, en l'an 1900 même, nos pères et mères ne dansaient ni le "Pas de Dinde" ni le "Tango".

Que veux-tu, mon cher PASSE-TEMPS, de nos jours, c'est un peu plus croustillant, sautillant, un peu mieux raffiné.

Faut-il en rire ou bien en pleurer? Jean Pic, ton vieil ami, aime autant la crinoline et préfère au fond les mœurs naïves, douces et charmantes des "Chouaïennes" et "Chouaïennes" de la jeune Lorette, et descendants des Hurons de la vieille Lorette, fabriquant leurs fleurs de Pâques qu'ils vont vendre avec tire et sucre, sur les marchés de Québec.

Et les jeunes Chouaïens de leur voix caressante, mélodieuse et

L'ART DU CHANT

Résumé en quelques leçons à l'usage des lecteurs du PASSE-TEMPS

(D'après les meilleurs auteurs)

12ème LEÇON

Du port de voix ou Portamento italien et de la manière de le faire pour intensifier l'émotion

Le lecteur se souviendra que dans la dernière leçon relative à la manière d'attaquer une note, tant en indiquant les défauts à éviter, surtout chez nos chanteurs canadiens, nous avons fait exception pour le Portamento italien, dont nous devons parler plus tard.

Or, il semble que c'est aujourd'hui le temps de parler de ce Portamento, bien qu'à vrai dire on pourrait le classer au chapitre du style et de l'expression.

Ce qui me fait en parler un peu à l'avance, c'est d'abord la hâte qu'a tout élève d'essayer à chanter autre chose que des exercices, ne fut-ce qu'une simple romance, et aussi les trop fréquentes auditions d'opéra italien que nous avons eues depuis quelques années, et qui peuvent nuire plutôt qu'aider un élève peu avancé mais trop facile d'assimilation de procédés intuitifs.

Qu'est-ce que le Portamento italien? — Ce n'est pas autre chose que le port de voix ordinaire et très lié qui a lieu entre deux sons, placés au moins à la distance d'une tierce, et dans un mouvement un peu lent.

Il se fait en quittant le premier son avant l'expiration totale de sa valeur, pour glisser la voix sur le son suivant de manière à l'anticiper très peu sensiblement. Ce glissement doit toujours se faire en augmentant de force lorsqu'on porte la voix sur un son supérieur, dit Lablache, et en la diminuant lorsqu'on porte la voix sur un son inférieur. Exemple :

Exécution du Portamento.

Selon la notation

Etc.

Exécution du Portamento

Etc.

Si l'on veut éviter une espèce de bâillement très désagréable, il ne faut pas appuyer sur le Portamento en descendant.

Le port de voix gagne à être exercé en nommant les notes, au lieu d'être chanté sur les voyelles "A", "ON", "OU".

Il ne faut pas non plus abuser du port de voix et le répéter deux fois de suite, même au cours d'un mouvement très lent. Mais, nous reviendrons sur ce sujet au chapitre du style et du phrasé.

Voici deux autres exemples célèbres où le port de voix est non seulement permis, mais nécessaire. D'abord les premières mesures de l'air à l'toile du Tannhauser, de Wagner :

Etc.

Dans cet exemple pour voix grave, il est évident que les traits liés indiquent le port de voix à faire, selon le procédé ci-dessus expliqué.

Dans le Rêve d'Elsa, de Lohengrin, je trouve l'exemple ci-dessous où sauf le premier lié, les autres indiquent les ports de voix descendants :

(à suivre.)

Gustave COMTE.

tendre, comme le dit si bien mon bon Cousin Odilon, assis, ou mieux, accroupis aux pieds de leurs typiques et modestes "Chouaïennes", leur roucoulent des "suavités" dans le genre de celle-ci :

"Marche-tu sur la rouôôôte, ec soir, ma toute belle?" Et ce "rouôô" se prolonge avec des intonations de roucoulement de tourtereau qui rendent rêveuses les jeunes "tourterelles" chouaïennes.

Et la tire que ces braves Chouaïens et Chouaïennes... civilisés "à la mode de par chez nous" viennent offrir aux belles Québécoises... n'est assurément pas

de la casonnade, du sucre de betterave... de la pacotile; c'est fait avec le jus pur de l'érable, simplement à l'ancienne manière.

Aussi tous ces Hurons vivent bien, excepté pourtant ceux qui, se laissant aller à la passion de leurs ancêtres pour l'eau de feu, affirment carrément à leurs squaws—si j'en crois mon bon cousin Odilon—qu'elles ne sont pas des femmes bonnes pour les hommes!

Autrefois notre sucre d'érable se faisait avec infiniment plus de misère, et se vendait à meilleur marché.

Nos hivers n'étant plus si abon-

dants en neige, les "habitants" possesseurs de "sucreries", d'érablières, n'ont plus la rude corvée de tracer les chemins au cheval pour recueillir le liquide sucré, tombant goutte à goutte des *goutterelles* (goudrilles) plantées dans le tronc des érables à la profondeur voulue.

Le progrès, en cela comme en tout, s'étant développé, on n'aperçoit guère plus pendu, cloué par son unique oreille au tronc, à hauteur raisonnable, le seau caractéristique, remplacé aujourd'hui par l'élégante chaudière de fer blanc, voire même d'aluminium; et les réceptacles (cascaux) tout primitifs d'écorce de bouleau attachés, cousus avec des épingles, déposés à terre, au pied de l'arbre, au-dessous de la "goudrille" et recevant avec le jus précieux les feuilles, les débris, etc., donnaient au sucre une couleur pas précisément immaculée. Et pourtant l'eau était plusieurs fois filtrée au moyen d'épaisses couvertures de laine des brebis de la bergerie.

La civilisation ayant pénétré jusqu'au fond des forêts, on ne laisse plus aujourd'hui, comme il y a vingt-ans, de toutes jeunes filles, Hélène, Lucie...seules, la nuit entière, à la cabane pour surveiller à la crémaillère, la cuisson, l'évaporation de l'eau d'érable jusqu'à consistance de sirop et de sucre; car il ne faut point que l'ébullition cesse si l'on tient à faire du beau et bon sucre.

Mais quelle mélodie incomparable, au lever du soleil tout rayonnant :

Aux gouttes tombant et chantant sur d'autres gouttes tombées en chantant répond le gazouillement d'une foule d'oiseaux saluant le lever du soleil, annonçant le réveil de la Nature. C'est un concert inimitable et d'une douceur, d'un charme tels qu'on ne saurait s'en faire une idée juste sans l'avoir entendu.

Car les êtres ailés de l'érablière ne disent jamais que les femmes ne sont pas bonnes pour les hommes, mais roucoulent à leur manière ces mots du jeune Chouaïen de la Jeune Lorette à sa douce Chouaïenne: "Viens-tu sur la rouôôôte, ma toute belle?"

Jean PIC.

Le tango dans le train

Il existe dans les chemins de fer hollandais cert. nis divertissements qui font regrettablement défaut dans les nôtres pays :

Un voyageur raconte que, dans le train de la Haye à Rotterdam, l'on danse le tango comme dans les salles de bal.

Il y a quelques jours, le voyageur en question fut invité à donner un "dubbelje", c'est-à-dire quelques sous, à une dame qui faisait la quête et promettait de danser, à ec son c. mpagnon, le tango. Lorsque la c. l. l. cte fut terminée dans les compartiments du wagon à couloir le danseur et la danseuse se mirer à "tanguer" dans le couloir, en chantant l'air du vrai tango argentin.

Ils furent très applaudis, mais un voyageur aurait porté plainte et le tango sera probablement traqué par les agents de service.

L'Art et les Artistes

L'encouragement de la musique à Montréal et les dernières élections municipales.



IL N'EST PAS déplacé de parler dans cette colonne du résultat des dernières élections municipales. Je n'ai pas à m'inquiéter évidemment des causes qui

nous ont valu un changement administratif aussi radical, mais du moment que je vois une chance d'encouragement aux arts dans ce changement, c'est mon devoir de la signaler au public.

On remarque tout d'abord que les Canadiens-français ont obtenu haut la main la plus forte représentation qu'ils aient encore eue, et en dehors du côté patriotique, je suis particulièrement heureux de ce fait. Nul ne contestera en effet qu'au point de vue artistique, les peuples de sang latin sont généralement mieux doués que ceux d'origine saxonne: ils ont plus d'enthousiasme, et le fait d'être administrateur ne signifie pas nécessairement apathie et désintéressement à la cause de l'embellissement esthétique de Montréal.

Et, pour particulariser, je suis enchanté de voir mon ami Hébert au nombre des contrôleurs. M. Napoléon Hébert est sans doute un homme d'affaires et le fait d'avoir acquis une grande fortune ne peut lui faire oublier qu'il touche de très près à la musique. Il est organiste et a toujours suivi attentivement notre mouvement artistique. Il importe donc de compter avec lui pour l'organisation des concerts en pleine air, au cours de l'été prochain.

Mieux que l'ancien contrôleur Dupuis il saura comprendre que la musique ne signifie pas le bruit et la cacophonie, et il verra à ce que le peuple, tout en s'amusant s'instruise en écoutant de la bonne musique bien interprétée.

Autrement dit, il ne sera pas partisan de l'idée de donner des contrats au plus grand nombre de corps de musique possible, sans se soucier de leur valeur.

Il fera probablement augmenter la subvention ce qui nous permettra d'avoir un plus grand nombre de concerts.

Et, il sera secondé dans son œuvre par M. Thomas Coté, un des nôtres qui a représenté notre pays aux grandes expositions à l'étranger et qui a pu se convaincre que dans toutes les villes du monde, on accordait une importance considérable à la musique.

M. MacDonald a habité longtemps Paris, et s'il est d'origine

DEBOUT !

CRI PATRIOTIQUE DES FRANCO-AMÉRICAINS

Paroles d'Arthur BEAUCAGE Musique d'Arthur BRUNELLE

Andantino $\text{♩} = 8$

Il - s'ont dit d'u - ne voix — frémis - san - te de ra - ge. "Re -
- ni - ez le pas - sé, ne par - lez plus fran - çais!" Et
tout un peuple é - ma, — bon - dis - sant sous l'ou - tra - ge, Su -
- bli - me, le front haut, a ré - pon - du: "Ja - mais!" De -
REFRAIN *p dolce*
- bout, frè - res, de - bout! — c'est l'heu - re so - len - nel - le, Où
de nos dé - trac - teurs il faut bra - ver les lois; Aux
gloi - res du pas - sé — que cha - cun soit fi - dè - le, Lais -
sons par - ler bien haut — le no - ble sang gau - lois.

II^{me} COUPLET

Jamais des grands exploits dont notre race est fière
Vous ne nous ravirez l'immortel souvenir!
Notre langue en nos cœurs restera la première,
Pour elle dussions-nous et lutter et mourir!

REFRAIN

Debout, frères, debout! c'est l'heure solennelle
Où de nos détracteurs il faut braver les lois;
Aux gloires du passé que chacun soit fidèle,
Laissons parler bien haut le noble sang gaulois.

Copyright, 1914, by Arthur Brunelle. International Copyright Secured.
Publié avec l'autorisation de M. Arthur Brunelle, éditeur, 35 Spruce Street,
Le Weston, Me.
La même, chant et piano (et violon *al lib.*), se vend 35c.

saxonne il s'est fait une mentalité bien française. Le nouveau maire n'est probablement pas un grand musicien, mais il a déclaré qu'il était en faveur de l'instruction du peuple: il comprendra donc que la musique popularisée fait nécessairement partie de son programme.

Quant à M. Ainey qu'on a réélu bien qu'il ne se soit pas toujours montré le véritable ami de l'ouvrier, espérons qu'il se laissera convertir et qu'il fera mieux que par le passé.

Mais, il n'y a pas que la musique dans les parcs. Il y a les réceptions municipales; on engage trop souvent des orchestres incapables de nous servir autre chose que du "rag time" et c'est une honte pour notre ville. M. Hébert aura l'œil ouvert, espérons-le.

Et quand l'un des nôtres nous rendra visite après s'être couvert d'honneurs et de gloire à l'étranger, il se trouvera bien au moins une voix dans le prochain bureau de contrôle pour ne pas oublier que l'art a sa place à l'hôtel-de-

ville et qu'un encouragement soit moral, soit financier, n'est pas de trop dans une semblable circonstance.

Si les nouveaux contrôleurs ne trompent pas notre attente, il y aura plus que par le passé, des beaux jours pour la musique à Montréal.

* *

Une lectrice, gracieusement aimable, me félicite d'avoir parlé dans ma dernière chronique de la nomination du docteur Fred. Pelletier au nouveau poste qu'il occupe, et surtout d'avoir pris un peu la part des musiciens de Montréal contre l'ostracisme de l'auteur de "Jean le Précurseur".

Les chroniqueurs ne sont pas d'ordinaire habitués à recevoir une expression d'opinion sur ce qu'ils écrivent, et quand parfois la chose arrive ça fait tout de même quelque chose. Mes remerciements à l'épouse de l'excellent organiste qu'est M. B. F. Poirier.

Gustave COMTE.

Le coin du chercheur

M. Labori et le parler canadien

M^r Labori, le célèbre avocat français qui a visité dernièrement notre pays, raconte dans *Je sais tout* ses impressions canadiennes. Voici ce qu'il dit au sujet de la langue française au Canada:

"Le dédain qu'ont beaucoup d'Anglais et d'Américains pour le parler français de nos frères Canadiens est très plaisant. La langue française du Canada se distingue par un accent de terroir assez marqué, qui n'est celui ni du Normand, ni du Picard, ni du Champenois, ni du Poitevin, qui tient à la fois des uns et des autres. Mais rien n'est plus authentiquement français que cette langue savoureuse, pieusement conservée par les fils des premiers colons. Sans doute quelques expressions modernes traduites de l'anglais, quelques particularités de prononciation la déparent un peu pour nous, mais l'effet d'ensemble est charmant et plein de séduction surtout pour un Français. En un sens, la langue du Canada, avec ce qu'elle a d'archaïque, d'un peu rustique, et qui lui vient sans altération sensible des ancêtres dont beaucoup sortaient de nos campagnes, est peut-être plus vraiment française que la langue même des boulevardiers. Mais beaucoup d'Anglais, qui se laissent prendre aux apparences et à qui échappe le charme de ce parler si émouvant pour nous, en plaisantent doucement. L'un d'eux me disait, sur le bateau, dans un français barbare qu'il croyait très élégant: "Vous verrez; on parle mal très mal le français au Canada. Quand je suis à Québec, on me prend pour un Parisien." Cet homme aimable, qui n'était d'ailleurs pas un sot, ne se doutait pas de ce que son observation naïve avait de comique.

"J'en ai senti tout le ridicule quand à peine débarqué à Québec et parlant aux employés du port, aux cochers, aux agents de la douane, j'ai pu tout de suite me croire au cœur de la France, à Poitiers, à Ruen, à Tours ou à Besançon."
(*La Vérité*, Québec.)

Oh le petit chameau

Le jeune Toto, six ans, se révélait humoriste dix à douze fois par jour pour le moins.

Lui demandait on son âge. Il répondait:

— Six ans à la maison et trois ans en chemin de fer.

Il posait à son père des questions dans ce genre:

— Dis p'pa. Si la vache donne du lait, c'est le bœuf qui donne du bouillon?

A un monsieur en visite, il ne manquait pas de demander:

— Alors, m'sieur, c'est toi le coiffeur?

Et comme le visiteur s'étonnait, le jeune Toto expliquait:

— Parce que quand tu l'amènes, p'pa dit toujours: Il vient encore me raser celui là!

Papa et maman s'exaltaient sur leur rejeton.

En a-t-il de l'esprit. Ah! nous en ferons quelque chose?

Et le jeune Toto était gâté, gâté.

...Jusqu'au jour où effeuillant l'éphéméride, maman lut par hasard le bon mot:

"On demandait à Lili:

"Quel âge as-tu?"

Et Lili répondit candide;

— Six ans à la maison et trois ans en chemin de fer."

— Oh! le petit chameau! rugit maman.

Le jeune Toto précoce humoriste s'appropriait tout bonnement les légendes du calendrier.



N° 498

SOMMAIRE
CHANT

La Marche des Propriétaires J.-I. Pâquet
Rayons du Soir Arthur Desjardins
Les Nids J.-B. Lafrenière

PIANO

The Water-Lily Dance H. R. Ressler

Violon ou Flute

Le Rossignol Ch. Tanguy

ABONNEMENTS : { Canada : 1 AN, \$1.50, 6 MOIS, 0.75.
Etats-Unis : 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

Nouvelles Primes

offertes aux abonnés du
PASSE-TEMPS

PLUME FONTAINE ATLAS. — Potte-plume noir poli, avec aspirateur à spioale, se remplissant automatiquement; plume dorée inoxydable. Donnée gratuitement à toute personne payant d'avance un an d'abonnement.

PLUME FONTAINE ACADEMIC (self-feeding). — Porte-plume solide et garanti, se remplissant automatiquement; plume en or de 14 carats; avec jolie boîte. Donnée comme prime, moyennant \$1.00 extra, à toute personne payant d'avance un an d'abonnement.

CENT IMAGES RELIGIEUSES (assorties). — Ces images sont en couleurs, le fini en est irréprochable et le papier d'excellente qualité. Données gratuitement à toute personne payant d'avance un an d'abonnement.

UNE BOITE CONTENANT 24 Feuilles de Papier à écrire et 24 Enveloppes, papier toile, réglé ou non. Donnée gratuitement à toute personne payant d'avance un an d'abonnement.

Abonnement :
Canada, \$1.50; Etats-Unis, \$2.00

Contre le manque de Sommeil, les Coliques, la Diarrhée, le Choléra, les douleurs de la Dentition, la Coqueluche, la Toux, le Rhume et la Bronchite,

LE SIROP D'ANIS GAUVIN
LE SAUVEUR DE L'ENFANCE

n'a pas de rival. Des milliers d'attestations de succès constants justifient son emploi depuis plus d'un quart de siècle.

EN VENTE PARTOUT : 25c. LA BOUTEILLE.

J.A.E. GAUVIN PHARMACIEN-CHIMISTE
800, Rue Ste-Catherine Est, Montréal.

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille

"Les Pilules Persanes"

de Towfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix : \$1.00 la boîte ; 6 boîtes pour \$5 00.

Mlle Angela V., écrit : " Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses " Pilules Persanes " ; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS
Nouvelle Boîte Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.

DÉDIÉ À NOS BONS PROPRIOS

La Marche des Propriétaires

CHANSON-SCIE



Paroles de LOUIS-J. PARADIS

Musique de J.-I. PAQUET

PIANO

T^o DI MARCIA

CHANT

MARCHE

1. De tous les ron-geurs qui viv'nt sur la ter - re, Dont l'rôle i - ci-
2. Chez eux notr' sa - lair' s'en va tout's les s'mai - nes, Les ré - pa - ra-

- bas est d'nous op - pri - mer, Y'en a pas plus rats
- tions ne baiss'nt pas l'loy - er ; Mais l'pro - pri - o dit:

☛ Souveraine contre la Digestion difficile, Fièvres, Jaunisse, Calculs biliaires, Maladies de la Peau, Scrofule, Rhumatisme, etc.
Remède prompt et efficace dans les cas de Constipation habituelle, Déranagement des Voies digestives, Désordres du Foie, de la Vessie, des Rognons.



Supérieure à toutes les Eaux Purgatives, l'EAU RIGA ne cause ni coliques ni irritation.

Hautement recommandée par la Faculté de médecine.

En vente partout, 25c la bouteille

SOCIÉTÉ DES EAUX PURGATIVES "RIGA"

Tél. Main 6473

Montréal (Canada)

qu'les pro-pri-é-tai-res, Dont voi-ci l're-frain à chaqu'pre-mier d'mai:
N'sois donc vas en pei-ne, Car l'an-né' pro-chaine, a-fin d'te r'mer-cier:

REFRAIN

Je t'aug-men-t'rai, Tant que j'pour-rai. Au pre-mier

d'mai; Si ça t'plait pas, Tu t'en i-ras

Où tu vou-dras.

RITOURNELLE ET FINALE

Vivo



3
 Quand l'plafond s'éroule et qu'les murs s'enlèvent,
 Ou qu'l'eau des closets parfum'nt les planchers,
 Il dit: attends donc qu'les aut's tuyaux crèvent.
 Et quand tu payeras, pour te consoler :
 Au Refrain.

4
 Mêm' quand vous restez vingt ans dans l'mêm' gîte,
 Près d'woisins jaloux en toutes saisons,
 Chaqu' jour on entend, ô que l'temps pass' vite.
 Chanter dans les trous d'la sale maison :
 Au Refrain.



5
 Chez eux, non jamais l'on est à son aise,
 Toujours infesté d'coqu'rell's ou bien d'rats :
 Dans une atmosphèr' de poudre à punaise,
 L'propriétair' vient et vous dit comm' ça :
 Au Refrain.

6
 Puis quand la mesure enfin tombe en ruine,
 Qu'il n'est plus ni port's, ni f'nètr's, ni chassis,
 Le propriétair' vous dit-en-sourdine :
 Puisque t'es content d'mon p'tit paradis :
 Au Refrain.



. DAGENAIS, Marchand-Tailleur No 15 BLEURY et No 72 COTE DU BEAVER HALL
 Téléphones: Main 6824 et Up 7437
 Le Tailleur qui donne Satisfaction

RAYONS DU SOIR

CHANSON

Paroles d'Hector ALBY

Musique d' A. DESJARDINS

PIANO

MODERATO

p

Sva.....: loco

rit. Fin

The piano introduction is in G major, 3/4 time, and marked 'MODERATO'. It features a melody in the right hand with triplets and a bass line with eighth-note patterns. The piece concludes with a 'rit. Fin' marking.

1. Dans un beau rê - ve, Le jour s'a - ché - ve :
 2. Toi dont l'ha - lei - ne Et - fleure à pei - ne
 3. Vo le près d'el - le. Brune hi - ron - del - le,

The first system of the song features three vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with eighth-note patterns and triplets. The vocal lines are in G major and 3/4 time.

Un chant s'élé - ve, Un chant joyeux. Son doux vi - sa - ge,
 Mon - tagne et plai - ne, Bri - se du soir, Viens - tu me di - re
 Prends sur ton ai - le Ce doux bai-ser: Par la col - li - ne,

rit. rit.

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a 'rit.' marking. The vocal lines are in G major and 3/4 time.

Ri - ante i - ma - ge, Vient sans nu - a - ge Char - mer mes yeux,
 Qu'el - le sou - pi - re Dans un sou - ri - re: "A - mour! Es - poir!"
 Vole et t'incli - ne Sur ma blon - di - ne Pour le po - ser.

tempo tempo

The third system concludes the song. The piano part features a 'tempo' marking and ends with a final chord. The vocal lines are in G major and 3/4 time.

rit. Cé - les - te son - ge, *marcato rit.* Bril - lant men - son - ge, *p* A - lors je son - ge,
rit. L'as - tu trou - vé - e Et ca - res - sé - e, Ma bien - ai - mé - e
 Et qu'à ta vu - e, Son âme é - mu - e, Toute é - per - du - e,

rit. A l'a - ve - nir: Je me rap - pel - le Ma tou - te bel - le... Oh! gar - de - t - el - le
 Aux cheveux d'or? Au bord de l'on - de, De l'eau pro - fon - de, Ma bel - le blon - de
 Songe à l'absent Plein de tén - dres - se Et qui sans ces - se, Dans son i - vres - se,

Mon sou - ve - nir?
 Vient - elle en - cor?
 Chante en ré - vant.

Con moto

rit. *p* *dim.* *rit.* *rit.*

REVE D'ESPERANCE

Fantaisie pour Piano par Albina Lefebvre.

Prix franco, 50 cents

LES NIDS

CHANSONNETTE

Créée par Mlle EUGÉNIE VERTEUIL au National Biograph

Paroles de Gaston LEURY

Musique de J.-B. LAFRENIÈRE

Allegro

Piano *mf*

p

8va

Aux premiers jours gais du prin-temps, Les oiseaux au fond du bo-

- ca - ge Font leurs pe-tits nids fré - mis - sants A - bri - tés sous le vert feuil - la - ge;

S'ils ne di - sent point leur chan - son Dans la fo - rêt si - len - ci - eu - se,

Buvez Grape-O (Délicieux)
Cidre de Pommes
Frisko (Supérieur)

Buvez les liqueurs douces de la
FRISCO SODA WATER COMPANY
Produits Purs -- Fabrication Hygiénique -- Qualité supérieure

Buvez l'Eau Minérale Naturelle
RUSSELL FRISCO

C'est que sous l'a-mou-reux fris-son — La mère oi-selle est an-xi-

rall REFRAIN *Valse*
a tempo Com-me les joy-eux ber-ceaux Long*

mf
rall. *a tempo*

- temps font rê-ver les mè-res, Les pe-tits nids é-phé-

- me-res font rê-ver aus-si les oi-seaux. D.C.

ff *sfz* *sec* D.C.

RELAIR, grav.

II

Le soleil s'enflamme d'amour,
 En caressant lilas et roses,
 Et les papillons font la cour,
 Dès l'aube, aux fleurs à peine écloses,
 Mais voici que dans leurs chansons
 Les oiseaux se content fleurette,
 Les petits nids ont des frissons,
 Et l'oiselle sa chansonnette.

Ref. Comme les joyeux berceaux
 Font chanter l'amour des mères,
 Les petits nids éphémères
 Font chanter aussi les oiseaux.

III

Mais le triste automne a tué
 Les fleurs, les chansons et la joie,
 Dans le bois morne et dénudé
 Au chagrin la mère est en proie:
 Oisillons s'en sont allés
 Emportés loin par la tempête,
 En attendant les exilés,
 La mère oiselle est inquiète.

Ref. Près des berceaux abandonnés
 Comme sanglotent les mères,
 Près de leurs nids éphémères
 Pleurent les oiseaux chagrins.

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE
 Mesdames, cette élégance tant dé-
 sirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois.



Succès garanti. Expédiées par la malle, par la SOCIÉTÉ DES PRO-
 DUITS PERSANS, tiroir postal 2677. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte.
 6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

LE ROSSIGNOL



FLÛTE OBLIGATO OU VIOLON

Paroles de L.-J. PARADIS

Musique de CHARLES TANGUY

The musical score is written for Flute Obligato or Violin. It consists of eight staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The score begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The first staff starts with a dynamic marking of *f* (forte). The second staff includes trill markings (*tr*). The third staff starts with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The fourth staff also includes trill markings. The fifth staff features several triplet markings (*3*). The sixth staff continues the melodic line. The seventh staff continues the melodic line. The eighth staff concludes with a *rall.* (rallentando) marking and a *f* (forte) dynamic marking.

Attention ! PALMISTE INTUITIVE MEDIUM, Madame Carolus, parisienne, dit le passé, le présent et l'avenir d'une personne et si elle deviendra veuve ou non. Mme Carolus, cartomancienne, faisant les grands Tarots Egyptiens qui contiennent 78 cartes dans le jeu. Recevra à son salon de consultation, de 9 heures du matin à 9 heures du soir, excepté le dimanche. Prix de consultation : 25c, 50c, \$1.00. 503 St-Laurent, près Ontario, Montréal.

THE WATER-LILY

DANCE



H. R. RESSLER

MODERATO

PIANO

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It begins with a *MODERATO* tempo and a *p* (piano) dynamic. The score includes several dynamic markings: *dim.* (diminuendo), *stempo* (ritardando), and *cres.* (crescendo). A section is marked *To di Gavotte*. The score contains six systems of music, each with a treble and bass clef staff. The final system includes a *do* marking in the bass line and an *8va* (octave) marking in the treble line.

Droits Réservés, Canada, 1914, par J. E. Belair. — Copyright, Canada, 1914, by J. E. Belair.

SI TU SAVAIS Valse par J. U. Voyer. Dernière nouveauté pour le piano.
En vente chez l'auteur, 95 rue Bagot, Québec. Prix : 50c.

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The music is in a minor key and features complex chordal textures and melodic lines. Various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings (p, ppp) are present throughout the score.

Ch. Tanguy

Ex-Professeur au Conservatoire de Bordeaux, Officier d'Académie.

Leçons de chant, piano, instruments de cuivre, violon (commençants)
667, Rue SAINT-HUBERT (près Ontario), MONTREAL

First system of musical notation. The piano part (left) features a series of chords with dynamic markings: *cresc.*, *rit.*, and *a tempo*. The bass part (right) has a melodic line with some grace notes. The system concludes with first and second endings, labeled *I^o* and *II^o*.

Second system of musical notation. The piano part continues with chords and some melodic fragments. The bass part has a steady accompaniment. The system ends with a repeat sign.

Third system of musical notation. The piano part features chords and some melodic lines. The bass part continues with a steady accompaniment. The system ends with a repeat sign.

Fourth system of musical notation. The piano part has a melodic line with some grace notes. The bass part continues with a steady accompaniment. The system ends with a repeat sign.

Fifth system of musical notation. The piano part features chords and some melodic lines. The bass part continues with a steady accompaniment. The system ends with a repeat sign.

Sixth system of musical notation. The piano part has a melodic line with some grace notes. The bass part continues with a steady accompaniment. The system ends with a repeat sign.

Seventh system of musical notation. The piano part features chords and some melodic lines. The bass part continues with a steady accompaniment. The system ends with a repeat sign, a *rit.* marking, and a *Fine* marking. The piece concludes with a *Sva* (Sforzando) marking.

DELAIR, grav.

J. A. Robillard

260 RUE PANET
Montréal,

Accorde les Pianos

règle le ton, répare le mécanisme.
Travail garanti. Prix raisonnables.
Les plus hautes recommandations.

TELEPHONE
Saint-Louis, 2057

INDICES OU SYMPTÔMES D'ANÉMIE QUE TOUTE FEMME DOIT TRAITER

:: AU MOYEN ::

DES "PILULES ROUGES"

Divers troubles dont souffrent des milliers de femmes adultes et mariées sont souvent des indices ou des symptômes d'anémie prononcée, sans que celle-ci soit forcément liée à de graves affections organiques. Ces accidents continuent souvent ceux que l'on voit surgir chez les jeunes filles par suite des congestions internes excessives. L'essentiel est alors de ramener la régularité dans la circulation générale et particulièrement dans les organes spéciaux de la femme et de calmer ainsi le système nerveux, origine des douloureuses névralgies qui se produisent en cette circonstance.

La circulation souvent n'est pas seule en cause, car ce qui abîme beaucoup la femme, c'est encore les maladies de l'estomac, sources des plus graves incommodités. Ce sont les mauvaises digestions, les digestions lentes et pénibles qui affaiblissent et empoisonnent le sang, qui dépriment son système nerveux. Il est donc utile, en soignant le système sanguin, de traiter en même temps le système digestif.

Et pour cela, les PILULES ROUGES sont merveilleuses. Les PILULES ROUGES sont souveraines pour tonifier l'économie, galvaniser les cellules douloureuses, apporter une aide sérieuse à tout l'organisme. Elles rendent la jeune femme vigoureuse et féconde. En débarrassant le système des germes impurs, elles préviennent l'éclosion des maladies infectieuses et lui rendent la santé parfaite avec la plénitude de sa beauté et de sa puissance.

Voici un cas de guérison qui mérite d'être cité :

"Dès la première année de mon mariage, il y a de cela huit ans, j'étais tombée dans un état d'anémie très grave. Mon sang était très appauvri et j'avais en outre certains troubles qui débilitaient encore mon état général. J'éprouvais des vertiges très sérieux, surtout le matin, des douleurs d'estomac et des indigestions pénibles. Tous les traitements usités en pareil cas avaient échoué et augmenté ma gastralgie. La naissance de mon premier enfant faillit me coûter la vie et amena des douleurs dont je ne cessai de souffrir. A partir de ce jour, je perdis mes forces et je pouvais à peine me traîner dans ma maison. Tout travail m'était formellement interdit, et tous mes membres étaient douloureux. J'avais des souffrances constantes dans les reins et le bas-ventre. J'étais devenue maigre à faire peur.

Malgré les bons soins d'un médecin, je ne pouvais relever de cette maladie. Aussitôt que je pus sortir, j'allai consulter les médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine qui, entre autre remède, m'ordonnèrent des PILULES ROUGES. Ce médicament sans égal m'a fait un bien immédiat qui s'est confirmé, et enfin il m'a rendu la santé. J'eus d'autres enfants, j'ai beaucoup souffert et sans le secours des PILULES ROUGES je n'aurais pas résisté à d'aussi cruelles épreuves. Chaque fois, ce splendide remède était seul capable de me rendre mes forces et la vie. Aujourd'hui l'équilibre est parfaitement revenu dans mon système et je suis grasse et bien portante. Je jouis d'une santé excellente grâce aux PILULES ROUGES que je recommande à toutes les jeunes femmes."—Dame W. LAVIGNE, 1808G, rue Boyer, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES— Nous invitons toutes les



Mme W. LAVIGNE, 1808G, rue Boyer, Montréal.

femmes qui souffrent à venir consulter nos médecins spécialistes au No 274, rue Saint-Denis; elles seront l'objet d'une attention toute spéciale et les conseils et avis qu'elles recevront leur seront d'un immense avantage. Celles qui ne peuvent venir à la consultation sont priées d'écrire, et nos médecins leur diront ce qu'elles doivent faire pour se guérir. Ces consultations, soit verbales, soit par correspondance, sont STRICTEMENT CONFIDENTIELLES et absolument GRATUITES.

AVIS IMPORTANT—Les Pilules Rouges pour Femmes Pâles et Faibles sont en vente chez tous les marchands de remèdes, au prix de 50c la boîte ou six boîtes pour \$2.50; elles ne sont jamais vendues autrement qu'en boîtes contenant 50 pilules; jamais au cent; elles portent à un bout de chaque boîte la signature de la CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE et un numéro de contrôle. Nous engageons notre nombreuse clientèle à refuser toute SUBSTITUTION. Lorsque vous demandez les Pilules Rouges, n'acceptez jamais un autre produit que l'on vous recommanderait comme étant tout aussi bon, REFUSEZ CATEGORIQUEMENT. Défiiez-vous des COLPORTEURS; les Pilules Rouges ne sont jamais vendues de porte en porte. Rappelez-vous que les PILULES ROUGES sont la grande spécialité pour la femme, qui guérit tous les jours un grand nombre de personnes, ET QUI VOUS GUERIRA AUSSI.

Si vous ne pouvez vous procurer, dans votre localité, les véritables PILULES ROUGES pour Femmes Pâles et Faibles, ECRIVEZ-NOUS, nous vous les ferons parvenir FRANCO.

Toutes les lettres doivent être adressées :

Compagnie Chimique Franco-Américaine, 274, rue St-Denis, Montreal

Modèle 512



Hauteur du buste 7
 Longueur du devant au-dessous de la
 taille 13½
 Hauteur sous l'aisselle 5½
 Longueur des hanches 14½
 Hauteur du dos 6
 Longueur du dos au-dessous de la
 taille 2½
 Longueur des agrafes 13
 Six jarretelles. Coutil Français Blanc.
 Grandeurs, 19 à 30. Prix, \$2.00.
 Par la maille, 23c extra.

J. B. A. LANCTOT Fabricien
 de Gants
 312 Boulevard St-Laurent,
 TEL. MAIN 3187 MONTREAL
 Gants et Corsets Réparés avec Soins

Grand Dieu ! Quelle Affliction



Et dire qu'en trois minutes on peut faire disparaître n'importe quelle barbe tant dure et touffue qu'elle soit, aussi bien que tous les poils superflus du visage, du cou ou des bras, avec la RAZOLINE du Dr. Simon, Paris, France. Non seulement tous les poils et la barbe disparaissent en trois minutes, mais ils sont détruits totalement jusque dans leur racine, sans douleur, sans rougeur, sans irritation de la peau qui devient au même instant blanche, souple et veloutée.

Pour convaincre les incrédules, nous envoyons à tous ceux qui en font la demande un échantillon suffisant pour prouver son infailibilité. De plus, nous offrons \$50 de récompense pour une preuve d'insuccès. Pour en avoir, il suffit d'envoyer votre adresse avec 10 cents pour frais de poste et emballage, adressez COOPER & CO., DEPT, 12 No 219 des Commissaires, entre St-Sulpice et Place Royale, Montréal. Prix du traitement complet. \$1.00.

Les Maîtres de Poste

Sont autorisés à solliciter et à percevoir le prix des abonnements au PASSE-TEMPS, et à garantir à titre de commission UN TIERS des montants collectés.

ÇA !!

CHANSON-MONOLOGUE

Paroles d'Ernest TREMBLAY

Mélocie d'Emile S.

MODERATO

C'est en-co-re très peu de cho-se, C'est de la grai-ne de nè-
 -ant; — On veil-le ça. Mi-gnon-pa-quet de chairs, tout
 ro-se. C'est l'an-ge qui se fait en-
 -tant. — On en-dort ça. Et chan-te ça.

2

Et quand les sourdes meurtrissures
 Font cette fleur s'étioler,
 Comme on plaint ça.
 En soi l'on ressent les blessures
 Et les yeux de larmes voilés,
 On berce ça.

3

Bientôt la vingtaine est sonnée,
 On voit les papillons joyeux
 Butiner ça.
 Qu'on la nomme Lise ou Renée,
 Elle a du ciel plein ses grands yeux,
 On rêve à ça.

4

Puis un beau jour l'âme ravie,
 Passant ensemble les chemins,
 On dit à ça :
 — Petite, veux tu de ma vie ?
 Et sans songer au lendemain,
 On aime ça.

5

Pour elle c'est chose fragile
 Car tant de coeurs ont soif d'amour,
 L'amour de ça.
 Pauvre joujou pétri d'argile
 Il te faudra finir un jour,
 Brisé par ça.

6

L'on pense pouvo'r en nos fièvres,
 Sous l'âpre coup du souvenir,
 Maudire ça.
 Erreur ! Et quoique sur nos lèvres
 Les mots amers veulent venir :
 On pleure ça.

7

Parfois la racine est profonde,
 On ne peut sans briser son cœur,
 Arracher ça.
 Et, traînant son mal par le monde,
 Hanté par ce bourreau moqueur,
 On meurt de ça.

8

Pas-ant ! les bonheurs éphémères
 Ne sont que mauvais coup du sort,
 Méprise-ça !
 Fuis l'Eden des vieilles chimères
 Où souffrent le faib'e et le fort
 Va, chante ça..

La Mode du Jour du "Passe-Temps"



4307—Robe de jeune fille, pouvant s'exécuter en manches courtes ou longues, 3 âges, 14, 16, 18 ans. Matériaux 5½ en 27 ou 3½ en 42 pour 16 ans.

Les lectrices du "Passe-Temps" peuvent obtenir des patrons aux conditions ordinaires. Voici le coupon qui doit être rempli (ou recopié) avant d'être retourné au "Département des Patrons" du "Passe-Temps", Montréal.

COUPON

No 4307

Il faut remplir soigneusement les lignes pointillées suivantes :

Nom.....

 No..... Rue.....
 Ville.....
 Age.....

Quand vous désirez un patron pour fillettes ou enfants, ne mentionnez jamais la mesure de taille ou de buste ; mentionnez l'âge seulement.

Envoyez ce coupon, après que vous l'aurez rempli, au DÉPARTEMENT DES PATRONS DU PASSE-TEMPS, avec 10 sous, soit en timbres soit en argent, et le patron ci-dessus vous sera envoyé quelques jours après.

Abonnez-vous au PASSE-TEMPS

COTES DE COURSES

En aéroplane

Sait-on que la chose contre laquelle il faut se défendre le plus qu'on peut, lorsqu'on a pris place dans un aéroplane, c'est l'éternuement ?

L'éternuement qui, sur la terre ferme, n'est en somme qu'un peu ridicule, peut avoir pour celui qui est suspendu à sept ou huit cents mètres au dessus du sol des conséquences terribles : l'ébranlement de la tête, le mouvement involontaire des mains peuvent amener l'aviateur à faire une fausse manœuvre dont la chute est la terrible conséquence.

Un pilote disait récemment avoir, par suite d'un éternuement, vu, un jour, la mort de près. Et il ajoutait : "J'espère ardemment que cela ne m'arrivera jamais plus, car j'estime que c'est un des périls les plus sérieux de l'aviation."

Mais, dira-t-on, comment combattre ce spasme ? Existe-t-il des moyens pratiques et surtout assez simples pour être employés en plein vol ?

Oui, le voici :
 Dès que l'on sent que l'on va éternuer (et on le sent toujours quelques moments à l'avance par une série de piqûres dans le nez et l'arrière gorge) il suffit d'appuyer assez fortement un doigt sur la lèvre supérieure, au-dessus du nez.

Da reste, vous n'avez pas besoin de faire de l'aviation pour employer ce moyen

et peut-être vous sera-t-il agréable de le connaître même si vous ne vous élevez jamais au-dessus du reste des humains.

Car si éternuer est salutaire, il y a tout de même certains moments où l'on s'en priverait volontiers.

BONNE PRECAUTION

Lacuitte est au lit avec une bronchite. Le médecin lui a ordonné de prendre un grog chaud le soir avant de s'endormir, un autre en s'éveillant.

Le soir venu sa femme lui donne un grog

Quand il l'a avalé elle lui dit :
 — Tu en auras un autre demain matin
 — Non, non. Donne le moi tout de suite.

— Pourquoi ?
 — On ne sait jamais des fois que j'mourrais subitement dans la nuit.

La comédie politique.
 Les électeurs vont voter tout en déplorant la perte de temps que cela entraîne. Les élus s'organisent et choisissent des chefs.

Les chefs font des di-cours.
 Les journaux publient ces discours.
 Les électeurs lisent ce que contiennent les journaux sauf ces discours.

S'apercevant de cela les élus agissent comme bon leur semble.

Puis le temps des élections étant revenu les électeurs élisent d'autres députés.

LE COIN DES POÈTES

LA VISION DU PETIT FRÈRE (1)

SONNET

Le jeune Antonio s'éveille à la lumière.
 Un rayon rose, un beau rayon brille dehors ;
 Il sème sur son front des perles et des ors...
 Mais plus beau le reflet jailli de sa paupière !
 Et pourquoi, ce matin, négligeant sa prière,
 L'enfant s'est-il hâté ?... Pourquoi rougir très fort
 De bonheur innocent ; puis, au cou de sa mère
 Bégayer tout joyeux, dans un charmant effort :
 —Mère, j'ai vu...—Quoi donc ?—Grande sœur Angéline
 —Allons ! — Certain, certain... la blanche mousseline...
 Bien haut, dans un nuage, avec petit Jésus !...
 —Et que dit-elle ? — Rien... mais je la vis sourire !...
 Réve ?... Non, l'âme pure au fond du ciel sait lire...
 Et la mère à son tour leva des yeux émus.

P. M. B.

(1) Poésie extraite de "d'Angéline", poème composé à la douce mémoire d'Angéline Loïselle, pieusement endormie dans le Seigneur, le 23 juin 1913, à l'âge de 21 ans

ACROSTICHE

Anna sur nous l'azur du ciel resplendira,
 Z'ayons point de frayeur, car nous nous aimons bien :
 Nos cœurs sont enlacés, c'est pour nous un doux lien...
 > dorons nous toujours l'amour triompher.

LOUIS-J. PARADIS

Le Gai Printemps

Monologue d'actualité (inédit)

Enfin ! les rayons du soleil
 Sont pour nous d'un éclat vermeil ;
 Le printemps déjà nous arrive,
 Enfin ! Nous nous sentons revivre.
 Les oiseaux chantent leurs chansons
 Et font leurs nids dans les buissons ;
 Les fleurs vont parfumer la terre...
 La Nature nous dit : Espère...
 Tous, nous devons être contents,
 Car c'est pour nous le gai printemps !

On peut voir dans notre "cité"
 Ses effets de chaque côté,
 La rue est pleine de rigoles,
 Il nous faudrait bien des gondoles
 Car c'est un Venise en petit
 Dès que le beau soleil a luit.
 C'est vrai, nous sommes bien à plaindre,
 Mais pourtant il ne faut pas geindre,
 Tous, nous devons être contents
 Car c'est pour nous le gai printemps !

C'est drôle et l'on peut quelquefois
 Rire et pleurer tout à la fois.
 La jeune fille, dans la rue
 Se promène et charme la vue ;
 Ne voulant pas trop se mouiller,
 Se retrousse jusqu'au mollet.
 Mais tout à coup, dans la rigole,
 La pauvre fille dégringole,
 Elle n'a pas l'air trop content
 Et pourtant c'est le gai printemps.

Un beau garçon, passant par là
 Lui tendit aussitôt les bras,
 Et l'on vit la pauvre victime
 Le regarder d'un air sublime
 En lui disant bien bas, bien bas ;
 Je suis toute à vous, ici-bas.
 Comme ils étaient tous deux bien sages,
 Ils ont parlé de mariage,
 Bien heureux, joyeux et contents,
 C'était la faute au gai Printemps.

Gaston CHARLES.



Mlle GERMAINE MÉLOCHE

Mlle Germaine Méloche, une jeune pianiste d'un talent extraordinaire, dont le récent concert a été toute une révélation chez les fervents de l'art chez nous. Mlle Méloche est élève de M. Ernest Langlois.

On demande une mélodie

CONCOURS

NOS LECTEURS qui ont des dispositions pour la composition musicale sont priés de nous communiquer une mélodie pour la chanson ci-dessous. Les manuscrits seront reçus jusqu'au 15 mai 1914. Un jury compétent en fera l'examen et le travail primé paraîtra avec accompagnement dans le PASSE-TEMPS. Son auteur recevra un buste de Mozart ou Beethoven (au choix).

RÊVES D'OR

CHANSON-VALSE

1

Là-bas dans les roseaux,
 Ecoute les oiseaux,
 Jetant gaîment au ciel leur doux ramage,
 Mignonne, aux rêves d'or
 Ouvre ton cœur encor,
 Chante avec moi l'amour, divin langage.

Refrain.

Envolez vous, beaux rêves d'or,
 Allez, passez comme la brise.
 Le papillon, dans son essor,
 Laisse une trace qui nous grise.
 Mignonne, ouvre tes beaux grands yeux,
 Vois le printemps au bois s'avance ;
 Le renouveau rend tout joyeux,
 Et met dans nos cœurs l'espérance.

2

Ecoute, mon trésor,
 Ces charmants rêves d'or
 Nous traoportant dans l'ivresse infinie ;
 Des lilas naissants
 Les parfums troublants
 Bercent nos cœurs d'une douce harmonie.

Au Refrain.

Raoul de CHARNY.

NOS CONTES

LA DOT D'AUGUSTINE

Frisant la cinquantaine, amateur passionné des bouquins, Ernest Langlois, célibataire endurci, n'admettait d'autre amour que celui des livres et, pour conserver sa liberté, avait juré de ne jamais se marier.

Une femme, avait-il coutume de répéter, est forcément un obs aèle au travail de l'homme de science et un savant, vraiment digne de ce nom, ne doit pas s'en embarrasser !

Et, logique avec lui même, il avait jusqu'alors mis sa théorie en pratique.

Une servante, d'une douzaine d'années moins âgée que lui, Augustine Pinson, originaire de Saint-Hilaire du-Harcouët, dans le fond du département de la Manche, prenant soin de son intérieur, et avait fini par adopter une partie des manies de son maître.

Pas jolie Augustine Pinson avec ses cheveux jaune pâle, ses lèvres lippues, son menton de galoche annonçait la volonté tenace, mais très honnête et incapable d'une indécatesse. Économe avec cela et sagement ménagère de l'argent.

À force de ranger et d'épousseter la bibliothèque, de n'entendre parler constamment que de livres et de manuscrits, Augustine à son tour fut prise d'une folle envie de lire et d'imiter son maître.

En l'absence de M. Langlois, elle commença par regarder les vieilles estampes et les images de ses volumes illustrés, puis se mit à les parcourir et, les trouvant de son goût, voulut, elle aussi, posséder une petite bibliothèque.

La voilà donc dépensant une partie de ses gages à s'acheter des livres ! Et, chose étrange, à l'imitation de son maître, c'était aussi les vieux livres qui avaient sa préférence !

Une après-midi, un peu avant le dîner, elle arrive avec un paquet d'antiques bouquins dépareillés.

Cédant à son instinct fureteur, monsieur Langlois la fouille et tout à coup sa face s'illumine.

—Combien avez-vous payé ça ? dit-il à la bonne en montrant un volume à demie rongé par les vers.

—Quinze sous, répond Augustine.

—Quinze sous !... Mais cet ouvrage vaut vingt-cinq mille francs, s'écria le bouquinier.

Il réfléchit trop tard qu'il venait de dire une bêtise, aussi essayant de se reprendre :

—Je vous l'achète cinquante francs ?

—Monsieur me déclarait à l'instant qu'il en valait vingt-cinq mille.

En sa qualité de Normande, Augustine était rusée et ne perdait pas la carte ; elle suivait des yeux sur la figure de son maître, dont les diverses expressions lui étaient familières, le travail mental qui s'opérait dans son esprit et par cela même se trouvait renseignée.

Le bouquinier alla jusqu'à deux mille francs.

L'ouvrage était une première édition très rare de Montaigne, il eut beau marchander, sa servante ne voulut pas rabattre un radis des vingt-cinq mille francs, somme pour lui difficile à déboursier.

Dès le lendemain, en allant faire son marché, Augustine Pinson se renseigne sur la valeur réelle du livre auprès d'un libraire du quai Voltaire, qui l'estima également vingt-cinq mille francs. Dès lors elle fut fixée.

À force d'y penser le jour, le savant rêvait la nuit du Montaigne, et cela devint vite pour M. Langlois une véritable obsession.

Bientôt il ne put plus résister. À tout prix il lui fallait le précieux bouquin.

Cette fille me soigne bien, elle paraît avoir la même passion que moi, se dit-il un matin qu'il était plus poursuivi que jamais par l'idée. Pourquoi ne l'épouserai-je point ? J'aurai de la sorte mon Montaigne.

En fine Normande, sans montrer trop d'empressement, Augustine ne se fit pourtant pas prier et donna consentement.

Et c'est ainsi que, samedi dernier, le curé de l'Eglise Saint-Louis D'Antin, mariât l'érudite bibliophile Ernest Langlois avec sa servante Augustine Pinson qui lui apportait un vieux livre en dot !

Henri DATIN.

"LES GERBES DU MONT-ROYAL"

Par AUGUSTE CHARBONNIER

Les "Gerbes du Mont-Royal" comprennent une soixantaine de sujets divers, très intéressants, généralement courts, et qui se prêtent admirablement à la déclamation. Prix du volume \$1.00. S'adresser chez l'auteur, 56 Parc Lafontaine, ou au PASSE-TEMPS, 16 Craig-Est, Montréal.

MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

— Les Cordes "Impérial" —

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

— Réparation de tout instrument de musique exécutée avec soin, diligemment et à bas prix.

D. H. Dansereau,
46 Rue Bonsecours,
— MONTREAL —

TEL. BELL : MAIN 8149

E. D. AUMONT

AGENT D'IMMEUBLES, LOCATION ET COLLECTION

dans Montreal et dans tout le Canada

Commissaire C. S.

Achat de Créances de toutes sortes, Billets, Jugements, Dettes de Livres, &c.

No 30, rue Saint-Gabriel, Montreal

Collecteur autorisé du *Passé-Temps*.

EXAMEN DES YEUX GRATIS

Ne négligez aucun mal de yeux la vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible. N'achetez jamais des *Verres Toris à ordre* ni aux Magasins-à-tout-faire. Bien se rendre à l'Examen des Yeux par un *Expert Spécialiste*. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opérations ni douleur :

ALLEZ A L'INSTITUT OPTIQUE Voir et consulter le **Specialiste BEAUMIER** Le meilleur de Montreal.

144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés : *Pres Yeux Artificiels, Naturels à se tromper.*

Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, Lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux *"Verres Toris à ordre"* sont garantis pour *Non Voir de Loin et de Près, pour tracer, soudre, lire et écrire.*

Cette annonce rapportée vaut 15c. par dollar sur tout achat de lunettes. Prenez garde ! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau : Tous les jours de 9 à 5 hrs. (Dimanche de 1 à 4 hrs.)

OVER 86 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS DESIGNS COPYRIGHTS &c.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. **HANDBOOK on Patents** sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through **Munn & Co.** receive special notice, without charge, in the **Scientific American.**

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms for Canada, \$3.75 a year, postage prepaid. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

Perfectionnez votre cuisine

Rien d'aussi important... C'est rendre tout le monde plus heureux. Une foule de plats nouveaux que vous pouvez faire facilement et économiquement. Demandez de suite ce

Manuel de la Ménagère

200 pages — plus de 1000 bonnes recettes canadiennes — Almanach 1914 — Conseils sur la toilette Soins du Bébé, du Linge — Pharmacie domestique — Patrons, etc., etc. :: :: ::

Le tout par la malle, 25c en timbres ou autrement (c'est une valeur de \$1 00). Argent remis si non satisfait. Adressez :

F. BARRIÈRE
86, rue Saint-Denis, Montréal

LE "PASSE-TEMPS" A LACHINE

LE PASSE-TEMPS est en vente au restaurant D. Robert, 162 rue Saint-Joseph, Lachine Locks.

642 ST-DENIS, MONTREAL TEL. EST 3065

RAOUL VENNAT

Grand Choix de Musique Française

Nous avons tous les OPÉRAS qui se chantent au Canada, avec paroles françaises. Partitions chant seul, 80c.

Envoi franco du Catalogue contre 5 cents

ABONNEMENTS À PRIX RÉDUITS

Tous nos lecteurs, abonnés ou acheteurs de numéros, peuvent nous aider tout en gagnant de l'argent. Voici comment : Vous avez bien parmi vos relations une personne ou deux susceptibles de s'abonner à un journal musical. Une bonne parole et vous obtenez un abonnement.

Le prix régulier de l'abonnement au PASSE-TEMPS est de \$1.50 par an pour le Canada et \$2.00 pour les États-Unis, payable d'avance. Maintenant voici ce que nous vous offrons : Envoyés du même coup :

		Canada		Etats-Unis	
# abonnements	coût- rout	2	\$ 50	3	\$3.50
		3	3.50	4	5.00
		4	4.50	5	6.00
		5	5.50	6	6.00
		an		de	

Condition essentielle. — On n'admet qu'un seul renouvellement d'abonnement dans une année, c'est-à-dire qu'une personne déjà abonnée peut faire compter son abonnement, mais les autres abonnés devront être nouveaux, au moment de l'envoi.

Chacun des abonnés aura droit à la prime régulière. (Demander notre catalogue de primes, envoyé franco sur demande.)

Pour la liste de nos primes, demandez le CATALOGUE DE "PASSE-TEMPS"

CHANSONS POPULAIRES

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

par HENRI MIRO

Et interprétées avec succès par nos meilleurs chanteurs montréalais

Prix : 10c (En 10 malles, ajoutés deux centimes par chanson)

Cette collection fait partie de nos primes, c'est-à-dire qu'un abonnement d'un an (Canada, \$1.50, États-Unis, \$2.00) payé d'avance donne droit à dix chansons.

ADIEU, MA MIE JE TE VEUX AUBADE A MARGOT PRIÈRE D'ENFANT LE PETIT GARS NE PLEURE PLUS LILI ALLO ! CENTRAL SUR LES P'TITS CHARS CE QUE L'ON N'OUBLIE PAS JE T'AI ME FRIVOLES AMOURS C'EST L'AMOUR PETITE MARQUISE	LA MARCHÉ DES MONT- REALAIS NOS FEMMES VALSE ROSE MON COEUR FLEURS FANEES L'HEURE TENDRE DANS LE VIEUX COFFRE DU BOIS BLANC LA CHIMERE QUI TUE CANADA, TERRE BENIE MARCHÉ DES CANADIENS- FRANÇAIS
--	---

Adresse : LE PASSE-TEMPS, 16 rue Craig Est, Montréal.

Nouvelle Méthode d'Accompagnement

INVENTÉE PAR G. P. O. BÉROUX



Cette nouvelle méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont marquées toutes les clefs de la musique.

A l'aide de cette nouvelle méthode nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.

Nous pourrions publier une longue liste de certificats attestants qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement.

La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue sans études préalables.

Prix, \$1.00 franco.

Dépositaire : J. G. VON, 260 rue Ste-Catherine Est, Montreal.

LE PLUS GRAND STOCK DE... **MUSIQUE EN FEUILLES** AU CANADA

CHANTS DES PATRIOTES
Recueil Noté de Chansons Patriotiques Canadiennes et Françaises. Prix net, 50c

CHANSONNIERS NOTÉS—La Gerbe Mélodique, l'Écrin Musical, l'Écrin Lyrique, l'Écrin du Chanteur et la Rigolade, (Chansonnier Comique.) Prix net, 35c chaque.

J.G. YON, 266, STE-CATHERINE, EST. MONTREAL.

Nouveau magasin : 936 rue Saint-Denis, près Rachel, Montréal.

PLUS DE FEU D'EXPLOSIONS D'ACCIDENTS GLOBES CASSES

.. Avec le .. **CELEBRE Protecteur**

Echantillon expédié franco sur réception de 10c en timbres. Agents demandés partout.

WINNER SALES
Bolte postale 1041 :: MONTREAL




Nos dents sont les plus belles et les meilleures, elles sont naturelles, inusables incassables; garanties. Grande satisfaction à tous.

INSTITUT DENTAIRE FRANCO-AMERICAIN
62 rue St-Denis - MONTREAL.

Le Secret de la Beauté

Dans des milliers et des milliers de cas le secret de la beauté se trouve dans une simple bouteille de **Lait Des Dames Romaines** surnommé "Nourriture de la Peau". Ce merveilleux embellisseur a l'étonnante propriété d'enlever, dissoudre et faire rapidement disparaître pour toujours, tout ce qui enlaidit le visage, tel que taches de rousseurs, le masque, points noirs, les rides, éruptions et les boutons de toutes sortes, laissant la peau souple, veloutée, blanche et redonnant au teint une pureté éclatante. Le lait des Dames Romaines se trouve dans toutes les pharmacies à 50c la grosse bouteille, mais si vous préférez en faire l'essai avant d'en acheter, il suffit de nous envoyer votre adresse avec 10c, pour frais de poste et emballage et vous recevrez une bouteille sans autres frais. Adressez Cooper & Co., Dépt. 12, No 219 rue des Commissaires, Montréal.



LUDGER DALCOURT
FERBLANTIER, FLOMBIER, COUVREUR.
Poseur d'Appareils à Gaz et à Eau Chaude.
232, RUE MAISONNEUVE MONTREAL.
TEL. BELL EST 2248

FABRIQUE CANADIENNE DE BANDAGES
Membres Artificiels et Bandages. Mas Elastiques.
C. MARTIN
36 RUL CRAIG EST. MONTREAL

Coffre - Fort MEILINK
TOUTES DIMENSIONS et Coffre de Sûreté Pour être posé dans un mur
Demandez catalogue à **LUDGER GRAVEL**
26, Place Jacques-Cartier - - Montréal
Tél. Main 512-641, après 6 p.m. Est 2314



Demander la liste des grâces offertes et obtenues du Passe-Temps. Envoy gratis.

Instruments de Musique et Musique en Feuilles

M. Lavallée vient de recevoir directement des manufactures européennes un choix considérable d'Instruments de Musique pour être sacrifiés au prix du gros.

Jugez vous-même par les prix suivants :

VIOLONS, \$3.00 à \$75.00.
MANDOLINES AMÉRICAINES, \$3.00 à \$50.00.
GUITARES AMÉRICAINES, \$4.00 à \$35.00.
CORNETS, \$8.00 à \$75.00.
FLÔTES, \$6.00 à \$100.00.
CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant toute compétition.

Agent pour BESSON & CIE, de Londres, Angleterre, PELISSON, GUINOT & CIE, de Lyon, France; J. W. YARK, Grands Rapids, Mich.

CHARLES LAVALLÉE 35 Boulevard St-Laurent MONTREAL



FILLES ET FEMMES MAIGRES
Peu Favorisées de la Nature

C'est pour vous qu'a été inventé le **BUSTINOL** du Dr SIMON, de PARIS, FRANCE.

Pour une fille ou une femme qui, de quelque manière qu'elles'habille n'est jamais fashionable et se sent toujours humiliée à cause de sa maigreur, le **BUSTINOL** est toute une révélation. Il transforme rapidement les poitrines plates, fait grossir les seins peu ou pas du tout développés, raffermir et remonte ceux qui sont atrophiés ou flétris par l'allaitement ou la maladie et assure à toutes une apparence superbe, une beauté parfaite tout en améliorant la santé en général.

Pour vous en convaincre, il suffit d'envoyer votre adresse avec 10 cts pour frais de Poste, et emballage, et vous recevrez un échantillon avec tout ce qu'il faut pour vous prouver son efficacité réellement prodigieuse.

Adressez Dr SIMON, Dépt. 12, No 219 des Commissaires, Montréal.

Toute correspondance et communication quelconque, strictement confidentielle. Les commandes, paquets ou lettres sont toujours expédiés de façon à ce que personne puisse en soupçonner le contenu.




REALISE \$30 LE PREMIER JOUR

M. B. Basha, de l'île Bell, Terre-neuve, réalise ce montant avec notre **CHAMPION MINUTE PHOTO MACHINE**

Que les débutants obtiennent de tels bénéfices dès le début, cela démontre qu'il n'est pas nécessaire d'avoir de l'expérience dans cette merveilleuse affaire payante. Robt. Boc, de Willow Hill, Pe., réalise \$35 en 24 jour; Vernard Baker, de Holbrook, Néb., \$39.90; Jas. E. Wendo, de Ash-tor, Idaho, \$26; C. V. Lovett, Ft. Men-de, Flo., fit \$50 en un jour. Ce ne sont que quelques témoignages sur des milliers que nous avons reçus.

Les portraits sur cartes postales, sur boutons, font fureur aux expositions, carnivals, pique-niques, villégiatures, écoles, manufactures, dans les rues, &c. et dans quelque endroit que cela soit notre Champion Camera prend des photographies de 2 1/2 x 3 1/4, 1 1/2 x 2 1/2 et des boutons. Portrait complètement terminé en 30 secondes : 200 à l'heure. Pas de chambre noire. Affaire la plus payante, la plus rapide et la plus facile. Un placement à bon marché. Réalise 85c de profit par piastre que vous recevez. Soyez votre patron. Ecrivez immédiatement pour un livre gratis contenant des témoignages et notre offre libérale.

AMERICAN MINUTE PHOTO Co.
2214 Ogden Ave, Dept. A68, Chicago, Ill.



CHOIX DE CHANSONS PATRIOTIQUES CANADIENNES-FRANÇAISES
Avec Accompagnement de Piano

Publiées dans le "Passe-Temps"
Le numéro du journal est indiqué après chaque titre
Prix : 10 sous, 3 pour 25 sous

A la Canadienne	372	O Canada terre de nos aïeux (à 3 voix d'hommes)	476
Canadien, toujours!	319	O Canada terre de nos aïeux (à 4 parties)	476
Chant National Acadien	324	O Canada terre de nos aïeux (à 3 parties)	375
Chant National Canadien	331	Parlons Français	369
Canada terre bénie	372	Patrie	443
Canada (le)	185	Restons Français	348
Comme nos Pères	447	Salut des Canadiens Français au drapeau de la France	319
Canadienne (la)	441	Sol Canadien	372
Drapeau National	309	Vive la Canadienne	241
Drapeau (le)	405	Vive la France	415
Drapeau de Carillon (le)	476	Bataille de Carillon (la)	319
Drapeau Français (le)	373	Concordia Salus	319
France (choeur)	269	Jours glorieux 1837-1838	320
Hymne à la Patrie	267	PIANO	
Jean Baptiste Canadien	241	Canadienne (la)	274
Lévis dans l'île Ste-Hélène	372	Marche patriotique	267
Mère de la Patrie	290	Marche St Jean Baptiste	319
Mourir pour la Patrie	295	Vive la France, marche	99
Mère Canadienne	315	Marche de la République	899
Marche des Canadiens Français	395	Marche Nationale	241
O Canada, mon Pays, mes Amours	450		
O Canada terre de nos aïeux	372		
O Canada ma Patrie	188		
O Canadien	311		

8 MARS 1914
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC